

單元

宋詞

一、相見歡

李煜

無言獨上西樓，月如鉤。寂寞梧桐深院鎖清秋^①。
剪不斷，理還亂，是離愁，別是一般滋味在心頭。

【注釋】

①鎖清秋：深深被秋色所籠罩。

【語譯】

默默無言，孤孤單單，獨自一人緩緩登上空空的西樓。抬頭望天，只有一彎如鉤的冷月相伴。低頭望去，只見梧桐樹寂寞地孤立院中，幽深的庭院被籠罩在清冷淒涼的秋色之中。

那剪也剪不斷，理也理不清，讓人心亂如麻的，正是亡國之苦。那悠悠愁思纏繞在心頭，卻又是另一種無可名狀的痛苦。

- () 1. 根據詞意，詞中的「離愁」所指的是下列何者？ (A) 夫妻分離之愁 (B) 去國之愁 (C) 告別父母之愁 (D) 送別友人之愁。
- () 2. 下列文句何者最能感受到作者的深愁？ (A) 無言獨上西樓 (B) 月如鉤 (C) 剪不斷，理還亂 (D) 是離愁。

二、浣溪沙

晏殊

一曲新詞酒一杯，去年天氣舊亭臺。夕陽西下幾時回？
無可奈何花落去，似曾相識燕歸來。小園香徑^①獨徘徊。

【注釋】

①香徑：花徑

【語譯】

聽一支新曲喝一杯美酒，還是去年的天氣舊日的亭台，西落的夕陽何時才能回來？
花兒總要凋落讓人無可奈何，似曾相識的春燕又歸來，獨自在花香小徑裡徘徊留戀。

- () 1. 下列文句，何者與本詞上片所傳達「物是人非」的意旨最不相同？ (A) 昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓 (B) 去年今日此門中，人面桃花相映紅 (C) 淚眼問花花不語，亂紅飛過秋千去 (D) 雕欄玉砌應猶在，只是朱顏改。
- () 2. 「無可奈何花落去，似曾相識燕歸來」一句，主要在表達下列何種心情？ (A) 愛花惜物的情懷 (B) 人世無常的無奈 (C) 韶光易逝的感慨 (D) 迎接新生的喜悅。

三、浣溪沙

周邦彥

樓上晴天碧四垂，樓前芳草接天涯，勸君莫上最高梯。
新筍已成堂下竹，落花都上燕巢泥。忍聽林表^①杜鵑啼。

【注釋】

①林表：樹林邊。

【語譯】

晴空萬里，我登上楊柳掩映的高樓，眺望一片芳草綠到天邊。勸你不要登上高樓的頂點，因為此時登高懷遠，最是傷懷。

堂下的新筍已長成竹子，落花已碾成塵土作了燕子築巢的新泥。此時再怎忍心聽那林梢上傳來杜鵑的啼叫呢？

- () 1. 下列文句所代表的季節，何者與這闕詞相同？ (A)風住塵香花已盡 (B)菡萏香銷翠葉殘 (C)朔風蕭條白雲飛 (D)無盡相思柳絮長。
- () 2. 關於本詞的主旨，下列敘述何者正確？ (A)物換星移，老大無成 (B)痛失親眷，傷心不已 (C)隨遇而安，與世無爭 (D)久居異地，思念家鄉。

四、一翦梅

李清照

紅藕香殘玉簟^①秋，輕解羅裳，獨上蘭舟^②。雲中誰寄錦書^③來？雁字回時，月滿西樓。花自飄零水自流，一種相思，兩處閒愁。此情無計可消除，才下眉頭，卻上心頭。

【注釋】

①簟：竹席。

②蘭舟：用木蘭樹所造的船隻。後為一般船隻的美稱。

③錦書：泛指華麗的書信。

【語譯】

荷已殘，香已消，冷滑如玉的竹席，透出深深的涼秋。輕輕脫換下薄紗羅裙，獨自泛一葉蘭舟。仰頭凝望遠天，那白雲舒卷處，誰會將錦書寄來？正是雁群排成“人”字，一行行南歸時候。月光皎潔浸人，灑滿這西邊獨倚的亭樓。

花，自顧地飄零，水，自顧地漂流。一種離別的相思，牽動起兩處的閒愁。啊，無法排除的是——這相思，這離愁，剛從微蹙的眉間消失，又隱隱纏繞上了心頭。

- () 1. 由「此情無計可消除，才下眉頭，卻上心頭」一句可知，作者對這份情感所抱持的態度如何？ (A)視同陌路 (B)無動於衷 (C)莫可奈何 (D)心如止水。
- () 2. 關於這闕詞的詞意解讀，下列何者不適當？
- (A)「紅藕香殘玉簟秋」是透過視覺、嗅覺與觸覺感受，表示秋天的來臨

- (B)「雲中誰寄錦書來」意謂痴想白雲會帶來情人的消息
 (C)「花自飄零水自流」表達落花有意，流水無情的感嘆
 (D)「才下眉頭，卻上心頭」指的是相思的無盡愁緒

五、清平樂 村居

辛棄疾

茅簷低小。溪上青青草。醉裡吳音相媚好，白髮誰家翁媼^①？
 大兒鋤豆溪東，中兒正織雞籠。最喜小兒無賴^②，溪頭臥剝蓮蓬。

【注釋】

①翁媼：老公公、老婆婆。

②無賴：無所事事的樣子。

【語譯】

草屋的茅檐又低又小，溪邊長滿了碧綠的小草。含有醉意的吳地方言，聽起來溫柔又美好，那滿頭白髮的老人是誰家的呀？

大兒子在溪東邊的豆田鋤草，二兒子正忙於編織雞籠。最令人喜愛的是小兒子，他正橫臥在溪頭草叢，剝著剛摘下的蓮蓬。

- () 1.根據本詞，作者以哪些事物表現江南農村的清新閒適？ (A)茅簷、溪流、青草
 (B)美酒、吳音、翁媼 (C)豆田、雞籠、蓮蓬 (D)溪上、溪東、溪頭。
 () 2.下列文句，何者最能表現出江南農家「無憂無慮、天真活潑」的樣貌？ (A)白髮誰家翁媼
 (B)大兒鋤豆溪東 (C)中兒正織雞籠 (D)溪頭臥剝蓮蓬。

六、漁歌子

張志和

西塞山前白鷺飛，桃花流水鱖魚肥。青箬笠^①，綠蓑衣^②，斜風細雨不須歸

【注釋】

①箬笠：箬葉製成的笠帽。

②蓑衣：蓑草編成的雨衣。

【語譯】

西塞山前白鷺在自由地翱翔，江水中，肥美的鱖魚歡快地游著，漂浮在水中的桃花是那樣的鮮艷而飽滿。

江岸一位老翁戴著青色的箬笠，披著綠色的蓑衣，冒著斜風細雨，悠然自得地垂釣，他被美麗的春景迷住了，連下了雨都不回家。

- () 1.下列何者最接近本詞的主旨？ (A)強調西塞山良好的居住環境 (B)歌頌大自然春景的美好
 (C)展現作者不同於流俗的高潔品格 (D)表現漁父悠閒自在的生活景況。

- () 2. 根據詞意內容判斷，本詞的季節應為下列何者？ (A)春季 (B)夏季 (C)秋季 (D)冬季。

七、水調歌頭丙辰中秋，歡飲達旦，大醉，作此篇兼懷子由

蘇軾

明月幾時有？把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年？我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇^①，高處不勝寒。起舞弄清影，何似在人間？轉朱閣，低綺戶^②，照無眠。不應有恨，何事長向別時圓？人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。但願人長久，千里共嬋娟^③。

【注釋】

- ① 瓊樓玉宇：形容精美華麗的樓閣。亦用以指月宮或神仙住的地方。
 ② 綺戶：雕飾華美的門窗。
 ③ 嬋娟：形容月色明媚或指明月。

【語譯】

明月從什麼時候才開始出現的？我端起酒杯遙問蒼天。不知道在天上的宮殿，何年何月。我想要乘御清風回到天上，又恐怕在美玉砌成的樓宇，受不住高聳九天的寒冷。翩翩起舞玩賞著月下清影，哪像是在人間。

月兒轉過朱紅色的樓閣，低低地掛在雕花的窗戶上，照著沒有睡意的自己。明月不該對人們有什麼怨恨吧，為什麼偏在人們離別時才圓呢？人有悲歡離合的變遷，月有陰晴圓缺的轉換，這種事自古來難以周全。只希望這世上所有人的親人能平安健康，即便相隔千里，也能共享這美好的月光。

- () 1. 「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全」一句的含義，與下列何者相近？
 (A)幾家歡樂幾家愁 (B)人生不如意事十常八九 (C)天下大勢，合久必分，分久必合 (D)人生得意須盡歡，莫使金樽空對月。
- () 2. 就詞意推敲，下列敘述何者錯誤？
 (A)「把酒問青天」所問的是「明月幾時有」
 (B)「我欲乘風歸去」暗示想遠離世俗塵囂
 (C)「不應有恨，何事長向別時圓」指人與人相處應像明月般圓滿，不該有仇恨
 (D)「但願人長久，千里共嬋娟」是希望離人彼此珍重，共享月色。

八、念奴嬌赤壁懷古

蘇軾

大江東去，浪淘盡、千古風流人物。故壘西邊，人道是、三國周郎赤壁。亂石崩雲^①，驚濤裂岸，捲起千堆雪。江山如畫，一時多少豪傑！遙想公瑾當年，小喬初嫁了，雄姿英發。羽扇綸巾^②，談笑間、強虜^③灰飛煙滅。故國神遊，多情應笑我，早生華髮。人生如夢，一尊還酹^④江月。

【注釋】

- ① 亂石崩雲：指陡峭不平的石壁插入雲端。
 ② 羽扇綸巾：手持鳥羽做成的扇子，頭戴青絲便巾。形容態度從容不迫、瀟灑閒適。
 ③ 強虜：強大橫暴的敵人。
 ④ 酹：以酒灑地而祭。

【語譯】

大江浩浩蕩蕩向東流去，滔滔巨浪淘盡千古英雄人物。那舊營壘的西邊，人們說那就是三國周瑜鏖戰的赤壁。陡峭的石壁直聳雲天，如雷的驚濤拍擊著江岸，激起的浪花好似捲起千萬堆白雪。雄壯的江山奇麗如圖畫，一時間湧現出多少英雄豪傑。

遙想當年的周瑜春風得意，絕代佳人小喬剛嫁給他，他英姿奮發豪氣滿懷。手搖羽扇頭戴綸巾，談笑之間，強敵的戰船燒得灰飛煙滅。我今日神遊當年的戰地，可笑我多情善感，過早地生出滿頭白髮。人生猶如一場夢，且灑一杯酒祭奠江上的明月。

- () 1. 下列詞語，何者可用來形容周瑜「羽扇綸巾，談笑間、強虜灰飛煙滅」一句的景象？ (A)短兵相接 (B)紙上談兵 (C)勾心鬥角 (D)運籌帷幄。
- () 2. 「大江東去，浪淘盡、千古風流人物」一段所表現的含義，與下列何者相近？ (A)問君能有幾多愁，恰似一江春水向東流 (B)無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來 (C)兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山 (D)滾滾長江東逝水，浪花淘盡英雄。

九、青玉案 元夕

辛棄疾

東風夜放花千樹，更吹落，星如雨。寶馬雕車香滿路。鳳簫聲動，玉壺光轉，一夜魚龍舞。
 蛾兒雪柳黃金縷^①，笑語盈盈暗香去。眾裡尋他千百度，驀然回首，那人卻在，燈火闌珊^②處。」

【注釋】

- ①蛾兒雪柳黃金縷：蛾兒、雪柳、黃金縷皆為元宵節時，婦女佩戴的飾物。
 ②燈火闌珊：形容燈光稀落、微暗的樣子。

【語譯】

東風吹開了元宵夜的火樹銀花，花燈燦爛，就像千樹花開。從天而降的禮花，猶如星雨。豪華的馬車在飄香的街道行過。悠揚的鳳簫聲四處迴盪，玉壺般的明月漸漸轉向西邊，一夜舞動魚燈、龍燈不停歇，笑語喧嘩。

美人頭上都戴著華麗的飾物，笑語盈盈地隨人群走過，只有衣香猶在暗中飄散。我在人群中尋找她千百回，猛然回頭，不經意間卻在燈火零落之處發現了她。

- () 1. 下列出自本詞的文句，何者是在描寫仕女們的倩影？ (A)東風夜放花千樹 (B)寶馬雕車香滿路 (C)鳳簫聲動，玉壺光轉，一夜魚龍舞 (D)蛾兒雪柳黃金縷，笑語盈盈暗

香去。

- () 2. 本詞上片是在描寫元宵節的熱鬧場面，下列各詩句，何者所描寫的也是元宵節？ (A) 天階夜色涼如水，坐看牽牛織女星 (B) 玉燭長調千門樂，花燈遍照萬戶明 (C) 艾人驅瘴千門福，碧水競舟十里歡 (D) 爆竹聲中一歲除，春風送暖入屠蘇。

十、滿江紅

岳飛

怒髮衝冠，憑欄處，瀟瀟^①雨歇。抬望眼，仰天長嘯，壯懷激烈。三十功名塵與土，八千里路雲和月^②。莫等閒^③、白了少年頭，空悲切！靖康恥，猶未雪^④；臣子恨，何時滅？駕長車踏破，賀蘭山缺。壯志飢餐胡虜肉，笑談渴飲匈奴血。待從頭，收拾舊山河，朝天闕^⑤。

【注釋】

- ① 瀟瀟：風狂雨驟的樣子。
 ② 八千里路雲和月：比喻征戰的長途奔馳。
 ③ 等閒：隨便、不留意。
 ④ 雪：洗刷、洗清、清除。
 ⑤ 天闕：京城，皇帝所住的地方。

【語譯】

我憤怒得頭髮豎了起來，獨自登高憑欄遠眺，驟急的風雨剛剛停歇。抬頭遠望天空，禁不住仰天長嘯，一片報國之心充滿心懷。三十多年來雖已建立一些功名，但如同塵土微不足道，南北轉戰八千里，經過多少風雲人生。好男兒，要抓緊時間為國建功立業，不要空空將青春消磨，等年老時徒自悲切。靖康之變的恥辱，至今仍然沒有被雪洗。作為國家臣子的憤恨，何時才能泯滅！我要駕著戰車向賀蘭山進攻，連賀蘭山也要踏為平地。我滿懷壯志，打仗餓了就吃敵人的肉，談笑渴了就喝敵人的鮮血。待我重新收復舊日山河，再帶著捷報向國家報告勝利的消息！

- () 1. 下列文句，何者所使用的修辭技巧和「怒髮衝冠」相同？ (A) 人有悲歡離合，月有陰晴圓缺 (B) 駕長車踏破，賀蘭山缺 (C) 憑欄處，瀟瀟雨歇 (D) 臣子恨，何時滅。
- () 2. 由「待從頭，收拾舊山河，朝天闕」一句可知，作者最終的願望為何？ (A) 收復失土 (B) 開疆拓土 (C) 一統天下 (D) 拜將封侯。